12. Practising Certificate (Barristers) Rules

ARRANGEMENT OF RULES

Rule

- 1. Citation
- 2. Application for a practising certificate
- 3. Barristers' practising certificates

Schedule Forms

1. Citation

These rules may be cited as the Practising Certificate (Barristers) Rules.

2. Application for a practising certificate

- (1) An application by a barrister under section 30(1) of the Ordinance for a practising certificate shall be in accordance with -
 - (a) Form 1 in the Schedule in the case of a barrister admitted and qualified to practise generally;
 - (b) Form 1A in the Schedule in the case of a barrister admitted and qualified to practise to a limited extent under section 31(2) of the Ordinance; and
 - (c) Form 1B in the Schedule in the case of a barrister admitted for the purpose of any particular case or cases under section 27(4) of the Ordinance.
- (1A) An application by an employed barrister under section 31C(2) of the Ordinance for an employed barrister's certificate shall be in accordance with Form 1C in the Schedule.
- (2) The Bar Council may be satisfied by an application under subrule (1) or (1A) without further investigation unless it is made to appear to it to be necessary.

3. Barristers' practising certificates

- (1) A practising certificate in the case of a barrister admitted and qualified to practise generally shall be in accordance with Form 2 in the Schedule.
- (2) A limited practising certificate as a barrister for the purposes of section 31(2) of the Ordinance shall be in accordance with Form 3 in the Schedule.
- (3) A practising certificate in the case of a barrister admitted for the purpose of any particular case or cases under section 27(4) of the Ordinance shall be in accordance with Form 4 in the Schedule.
- (4) An employed barrister's certificate shall be in accordance with Form 5 in the Schedule.

12/2

Schedule

[rules 2 & 3]

Forms

FORM 1

[rule 2]

APPLICATION BY A BARRISTER FOR A PRACTISING CERTIFICATE 由大律師提出的執業證書申請

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K) 《執業證書(大律師)規則》 (第 159章,附屬法例 K)

To: 致:	The Council of the Hong Kong Bar Association 香港大律師公會執行委員會
	Į,
	(name)
	本人
	(姓名)
of	
	(chambers address)
地址爲	
<u> </u>	(大律師辦事處地址)
Ordinan 申請按照	r the issue to me of a practising certificate in accordance with section 30(1) of the Legal Practitioners ce (Cap. 159). 聚《法律執業者條例》(第 159 章)第 30(1)條發出執業證書予本人。 I confirm that I am qualified to practise as a Barrister by virtue of section 31(1) of the Ordinance I am not disqualified by virtue of section 31(1)(d) or (e) of the Ordinance.*
(d)或(e)	本人確認憑藉該條例第 31(1)條,本人合資格執業爲大律師,而且本人並無因該條例第 31(1) 條喪失資格。*
	Dated this
	曰期: 20 年 月 日
	Applicant 申請人

* The applicant is referred to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region.

* 申請人請參閱現行的《香港大律師行爲守則》。

(03/05/11) 12/3

FORM 1A

[rule 2]

APPLICATION BY A BARRISTER FOR A LIMITED PRACTISING CERTIFICATE

由大律師提出的具限定範圍的執業證書申請

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K)

《執業證書(大律師)規則》 (第 159 章,附屬法例 K)

To: 致:	The Council of the Hong Kong Bar Association 香港大律師公會執行委員會
	l,
	本人(姓名)
of	(chambers address)
地址爲	(大律師辦事處地址)
Practitio	or the issue to me of a limited practising certificate in accordance with section 30(1) of the Legal oners Ordinance (Cap. 159). 照《法律執業者條例》(第 159 章)第 30(1)條發出具限定範圍的執業證書予本人。
	I confirm that I am qualified to practise as a Barrister by virtue of section 31(2) of the Ordinance: I am not disqualified by virtue of section 31(1)(d) or (e) of the Ordinance.* 本人確認憑藉該條例第 31(2)條,本人合資格執業爲大律師,而且本人並無因該條例第 31(1)條喪失資格。*
	Dated this day of
	日期: 20 年 月 日
	Applicant 申請人

* The applicant is referred to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region.

* 申請人請參閱現行的《香港大律師行爲守則》。

FORM 1B

[rule 2]

APPLICATION BY A BARRISTER ADMITTED FOR THE PURPOSE OF ANY PARTICULAR CASE OR CASES FOR A PRACTISING CERTIFICATE

由就個別案件而獲認許的大律師提出的執業證書申請

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K) 《執業證書(大律師)規則》 (第 159章,附屬法例 K)

To: 致:	香港大律師公會執行委員會														
	I,	•••••			(name		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •							
					(manne	•)									
	本人	••••••	********		(姓名			*********							
of		**********	••••••	(cha	ambers a			••••••	***************************************	······································					
地址為	地址爲(大律師辦事處地址)														
										,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,					
				admitted											
01	of(case(s))														
現聲明	本人巳就	*******	••••••		(案件		•••••	••••••	,	······································					
by Orde	r of		of Judge	······································		made	on		ate)	•••••					
	爲大律師;	(法官				於	(日		作	出的命令,					
Practitio	ners Ordina	ince (Ca	ap. 159).	te in respect c 第 159 章)第 3					, ,						
			_	ualified by vir 例第 31(1)(d)]				of the Oro	linance.*						
				day of 月		**********	20)	············						

(03/05/11)

Applicant 申請人

- Delete whichever is inapplicable.
- # 删去不適用者。
- * The applicant is referred to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region.
- * 申請人請參閱現行的《香港大律師行爲守則》。

FORM 1C

[rule 2]

APPLICATION BY AN EMPLOYED BARRISTER FOR AN EMPLOYED BARRISTER'S CERTIFICATE

由受僱大律師提出的受僱大律師證書申請

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K) 《執業證書(大律師)規則》 (第 159章,附屬法例 K)

To: 致:	The Council of the Hong Kong Bar Association 香港大律師公會執行委員會
	I,
	(name)
	本人
of	··
01	(office or chambers address)
地址	爲,
	(辦事處或大律師辦事處地址)
appl)	y for an employed barrister's certificate under section 31C(2) of the Legal Practitioners Ordinance (Cap.
	· 《法律執業者條例》(第 159 章)第 31C(2)條,申請受僱大律師證書。#
	I confirm that I— 本人確認本人—
*	hold a valid practising certificate issued under section 30 of the Ordinance. 持有根據該條例第 30 條發給的有效執業證書。 have completed the prescribed qualifying period of active practice. 巳完成訂明的實際執業的資格檢定期。
	have been an employed barrister in Hong Kong for at least 12 months immediately preceding the date of this application. 在緊接提出本申請的日期前的 12 個月或更長的時間內,一直是一名在香港的受僱大律師。
	Dated this day of
	日期: 20 年 月 日
	Applicant 申請人
# # *	The applicant is referred to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region. 申請人請參閱現行的《香港大律師行爲守則》。 Delete whichever is inapplicable. 删去不適用者。

(03/05/11) 12/7

FORM 2

[rule 3]

PRACTISING CERTIFICATE AS A BARRISTER 大律師執業證書

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K)

《執業證書(大律師)規則》 (第 159 章,附屬法例 K)

that																								159), rrister,
											(1	nam	e)											
師																								大 律
ДIН		•••••	******	•••••		*****	*****		*****			姓名				••••								,
of	•••••	• • • • • •	•••••	•••••	•••••	•••••			•••••		hamb				•••	••••	•••••	•••••	••••	••••	••••	. • • • • •		
地址爲	******		•••••	•••••	••••••	•••••	•••••	•••••	•••••					也址)	******	••••	•••••	•••••		••••			*******	
has com	plied	wit	h tha	at s	ectio	on a	nd i	s th	eref	ore qu	ıalifi	ed t	o pra	ctise	as a	Bar	riste	er for	the	e pe	rio	d fro	om th	e date
of this c	ertifi	cate	to 3	1 L	Dece	mbe	er 20	0	••••	[*]	*													
巳符合記	該條	的規	定	, 区	此	生本	證	書的	日其	明至 2	20		· · · · ·	年	12月	3	1日	的期	間	, 슫	資	格等	丸業月	爲大律
• • •																								
										lay of				•••••	•••••	••••	2	0			••••	•••		
]	the Kon	Cour g Bar 聿師/	icil A	of sso 事	the ciat	Hor ion 委員	ng	

* This certificate is not evidence that the holder, who is subject to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region, is or has been in practice as a Barrister during the above period.

* 本證書並非其持有人(該人須受現行的《香港大律師行爲守則》所規限)於上述期間或曾在上述期間執業爲大律師的證據。

FORM 3

[rule 3]

LIMITED PRACTISING CERTIFICATE AS A BARRISTER 大律師的具限定範圍的執業證書

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K) 《執業證書(大律師)規則》 (第 159 章,附屬法例 K)

	It is certified, in accordance with section 30(1) of the Legal Practitioners Ordinance (Cap. 159), at																											
that		• • • • • •			••••	•••••	•••••		• • • • • •	•••••	••••	••••				••••		••••		• • • • •					٠.,	аВ	arri	ster,
											(1	nam	e)															
	現按照《法律執業者條例》(第 159 章)第 30(1)條,證明大行															律												
節	•••••	•••••								•••••	••••	****				••••	••••	••••				••••			••••			,
											(1	性名	ሩ)															
											·																	
of	•••••	••••	.,	•••••	•••••	•••••	•••••			 (cha						••••	••••	•••	••••	••••	••••	••••	••••	••••	•••••		•••••	····· ,
									•	Comu		010		00.	·)													
地址爲	•••••				•••••					• • • • • •				*****	*****			••••	••••			••••	••••		••••	••••		,
									()	大律	師	辦事	弧	地均	止)													
has complied Ordinance ar Hong Kong certificate for 已符合該條 公會執行委 20	nd is Bar r the 的規	the As per 定	erefo soci iod ,並 斤決	re atic fror 且行	qual on h on th 合資 和可	ified as de e da 格机	d to dete ite c 提時	pro ermi f th 寒該 決	actis ned is co 條例 定的	se as and ertif リ第	a d m icat 31(定年	Bar lay e to (2)他 危質	rist fro 条作	er tom	o su time :: 定範 執第	ch tc 置意	lin ti い的ほ	nii m ····執	ted e d ····· 業	ext eter 	ent mi …	as ne,	the an 2 資本	e C d :0 . 各名	Coun is i 生香	ncil ssu 港	of ed 大須	the this *
Date	ed th	is						d	lay (of			••••						. 20)			,	. <i>.</i>				
日期	月: 20	·		••••	年.			月			. 日																	
																		r tl K き	he (ong 大律	Cou Ba	nci ir A 公	l oi Asso 會幸	f the ocia 执行	e F itic	Ion on 读員 ¹		•	
																		((代	(1)	,			

- * This certificate is not evidence that the holder, who is subject to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region, is or has been in practice as a Barrister during the above period.
- * 本證書並非其持有人(該人須受現行的《香港大律師行爲守則》所規限)於上述期間或曾在上述期間執業爲大律師的證據。

(03/05/11)

[rule 3]

PRACTISING CERTIFICATE AS A BARRISTER ADMITTED FOR THE PURPOSE OF ANY PARTICULAR CASE OR CASES

就個別案件而獲認許的大律師執業證書

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K)

《執業證書(大律師)規則》

(第 159 章,附屬法例 K)

																							159),
that	•••••	•••••		••••	•••••		,.	•••••	•••••							****		•••••••			,	a Bai	rister,
												(nar	ne)										
	II	tri-	7123	,	ù+:	独	45 h	37,	±2.	依	Æ	» (쓸	150	音	١ :	笹	30(1)	仫	,	鬶	8日 -	た 律
ń ac	現 按 照 《 法 律 執 業 者 條 例 》 (第 159 章) 第 30(1) 條 , 證 明 大 行 f																						
即		•••••	******	••••		*****				•••••	•••••			*******	• • • • • • • •			*********		•••••	••••••	•••••	••••••••
	(姓名) of																						
of		• • • •	••••	•••		••••									• • • • • •					••••	• • • • •		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
										(chan	iber	addı	ess)									
地址爲																							
地址局	•••••	*****	******	••••		*****	•••••	•••••						地址)	•••••	••••		********	*****		•••••	*******	********* ,
										(>	八1千1	71117	号 1 次匹。	real)									
is admi	is admitted for the purpose of																						
is admitted for the purpose of																							
巴就			******	••••			•••••					•••••	••••••	•••••	•••••		•••••	********	••••			•••••	••••
													件)										
by Ord	er of	` , ,	• • • • • •								••••	,,,, 1	nade	on		••••	• • • •				••••	•••••	<i>. ,</i>
						e of								4 A				•	ate)		//c-1	مر وسارات ا	۸۵.
而藉	••••		•••••						• • • • •	,.,	• • • • • •			. 於:		* * * *					1Fi	ፗዘንክ	, दिंग
				(法官	宫姓:	治)										(=	3期)					
and is t	here	fore	qua	lific	ed to	pra	ectis	e as	a B	arri	ster i	n res	pect	of tha	t case	/th	ose	cases*	for	the p	perio	od fro	m the
date of																							
獲認許	執第	美爲	大律	師	,因	此名	E本	證書	的	日期	至 2	0		:	年 12	月	31	日的期	間間	, 合	資村	各就認	核宗案
件/該等	等案件	牛"载	以業別	大	律的	师。	*																
																	_						
	Da	ited	this .	••••	•••••	•••••			1	day	of			*******			2	20					
	日	期:	20			. 年	••••		. 月	••••		日											

for the Council of the Hong Kong Bar Association 香港大律師公會執行委員會 (代行)

- [#] Delete whichever is inapplicable.
- # 删去不適用者。
- * This certificate is not evidence that the holder, who is subject to the current Code of Conduct of the Bar of the Hong Kong Special Administrative Region, is or has been in practice as a Barrister during the above period.
- * 本證書並非其持有人(該人須受現行的《香港大律師行爲守則》所規限)於上述期間或曾在上述期間執業爲大律師的證據。

(03/05/11) 12/11

FORM 5

[rule 3]

EMPLOYED BARRISTER'S CERTIFICATE 受僱大律師證書

PRACTISING CERTIFICATE (BARRISTERS) RULES

(Cap. 159 sub. leg. K) 《執業證書(大律師)規則》 (第 159 章,附屬法例 K)

	It i	is ce	rtifie	d, in	acc	orda	nce	with	sect	ion	31C	(3) c	f tl	he Le	egal	Pra	ctiti	one	ers C	Ordinan	ce (Cap.	159),
that	· • • • • •					• • • • •	••••	• • • • •	••••					•	•••••			••••	•••••		•••••	•••••	•••••
											(n	ame)										
	現	按	照	<	法	律	執	業	者	條	例	>	(第	159	9	章)	第	31C(3	3) 1	條	證
明			•••••	•••••						•••••		•••••			•••••				•••••	••••	•••••	*******	•••••
											(姓	名)											
of					••••									,.	••••								
									(01	ffice	or c	ham	ber	s add	ress)							
地址爲		•••••		•••••	•••••	•••••	•••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •				•••••		•••••	•••••			••••	•••••		•••••		
								(勃	事	 遗或	大律	師勃	事	處地	址)								
is an excertifica 是一名 月31日	ate fo 受僱	or the 大律	e peri 非師,	iod f	from 巳符	the 合診	date 條條	of th	is ce	ertifi	cate	to 3	Ď	ecem	ber	20			****				
	Da	ted t	his	•••••	•••••	•••••	•••••	0	iay c	of	*******			,,,,,,,		•••••	20)	••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			
	日;	期: 2	0		年	F		. 月			日												
																		••••					
							•								f					of the l	•	g	
															香					執行到		會	
																	(代行)		
													-							of Cond			

本證書並非其持有人(該人須受現行的《香港大律師行爲守則》所規限)於上述期間或曾在上述期

above period.

間執業爲大律師的證據。